

INDEX TO VOLUMES I -- X

AIMS AND OBJECTIVES

- An Alternative Introduction to French*,
McIntyre, Neil A.; VI, 2, 1949-50, p. 26
- An Approach to Grade XII French*,
DeMille, Robert, VIII, 1, 1951, p. 20
- Basic Equipment*; II, 1, 1945 _____ p. 16
- Rolling Down and Pointing Up*,
Wallace, J. B.; VI, 2, 1950 _____ p. 6
- Common-Sense Methods*,
Morgan, J. R. H.; III, 1, 1946, p. 14
- Concerning Upper School French*,
Paul, Muriel, E., and Kerr, Helen M.,
VII, 1, 1950, _____ p. 27
- Editorials*; 1, 2, 1944, p. 3; 1, 4, 1945,
p. 3; II, 1, 1945, p. 3; II, 2, 1945, p. 3
- French in Alberta*, Dept. of Education,
Alberta IV, 2, 1948, _____ p. 20
- From Coast to Coast*, Klinck, G. A.; IV,
1, 1947, _____ p. 4
- The Gap Between Grade X and XI*,
Fraser, G. Earl; VIII, 2, 1952, p. 12
- The Importance of German*, Lewis, C.;
II, 3, 1946, _____ p. 6
- The Importance of Studying Spanish*,
Garcia, J. U.; I, 1, 1944 _____ p. 11
- The Language Curtain*, Parker, Wm.
R.; X, 3, 1954, _____ p. 7
- Minimum Curriculum*, Beattie, William;
VI, 2, 1950, _____ p. 24
- Modern Foreign Languages in the War
Crisis*, Girard, Daniel; I, 3, 1945, p. 11
- New Standards for Language Teachers*,
Luzenska, Kunda; IV, 2, 1948, p. 8
- On the Grade XIII Text as Literature*,
Joliet Eugène; IX, 2, 1953 _____ p. 25
- An Open Letter to Miss Gladys Edmond-
son*, MacDonald, Greta; VII, 1, 1950, 29
- The Place of Modern Languages in the
Secondary School Curriculum*, Morgan,
J. R. H.; VI, 2, 1950, _____ p. 3
- A Plea for an Adequate Approach to the
Four-Point Objective*, Fraser, G.
Earl; VIII, 1, 1951 _____ p. 15
- Quinze Ans Après*, White, D. Margaret;
VI, 3, 1950, _____ p. 15
- Raising Our Sights*, Lacey, A.; III, 3,
1947, _____ p. 3
- Report of O.M.L.T.A. Committee on
Curriculum*; VIII, 1, 1951, _____ p. 7
- Syrup From Saps*, Wallace, J. B.;
VI, 3, 1950, _____ p. 9
- The Teaching of English and French
as Second Languages*, Taillon, Léopold;
IV, 3 and 4, 1948 _____ p. 11

- Translation in Grade XIII Authors Ex-
amination*, Goldstick, Isadore; IX; 2,
1953 _____ p. 16
- Words*, Lacey, A.; III, 4, 1947, _____ p. 3
- Why Study French?*, Klinck, G. A.;
1, 2, 1944 _____ p. 12
- Why Teach a Foreign Language?*,
Althouse, J. G.; IV, 3 and 4, 1948, p. 5

AUDIO-VISUAL AIDS AND REALIA GENERAL

- Attractive Visual Aids for Language
Teaching*; III, 3, 1947 _____ p. 49
- Audio-Visual Aids*, Klinck, G. A.; VII
2, 1951 _____ p. 1
- The Bilingual Machine*, Newsweek; X,
2, 1954, _____ p. 24
- Chansonnières*; I, 2, 1944 _____ p. 31
- Colour Game*, Herber, Katherine H.;
II, 2, 1945, _____ p. 29
- A Continued Story*, Smith, Isabelle;
II, 2, 1945, _____ p. 31
- The Effective Use of Maps*, Barclay, E.
C.; I, 4, 1945, _____ p. 16
- Film Guide*, I, 2, 1944, p. 48; I, 3, 1945,
p. 34; II, 2, 1945, _____ p. 44
- A Language Lab*, New York State
Teachers' Bulletin; X, 2, 1954, p. 24
- Lingua-Games and Lingua-Stiz*,
Wagner, Rudolf F.; IX, 4, 1953, p. 16
- Make the Subject Live*, Depew, Mary E.;
I, 1, 1944, _____ p. 21
- Make Use of Advertisements*, Edmond-
son, Gladys; I, 4, 1945 _____ p. 29
- Material for the School Exhibition*,
Whitton, F. A.; I, 3, 1945 _____ p. 19
- Pictures and Contests*, I, 1, 1944, p. 24
- Realia*, Stock, Marie; VII, 2, 1951, p.
22; VII, 3, 1951, p. 20; VII, 4, 1951,
p. 20; VIII, 4, 1951, p. 20; VIII, 1,
1951, p. 26; IX, 2, 1953, p. 24; X, 1,
1953, _____ p. 47
- Suggestions for Your Library of Records*,
VI, 3, 1950, _____ p. 21
- Talking Books*, Sniderman, M.; X, 3,
1954, _____ p. 20
- The Tape Recorder*, Gray, Wm. T.; VIII
2, 1952, _____ p. 15
- The Tape Recorder and Its Uses in
School*, Hodgins, A. F. W.; VII, 1,
1950, _____ p. 36
- Tape Recordings*, Howard, Desmond;
VIII, 4, 1952 _____ p. 17
- A Teacher's Bag of Tricks*, Howard,
Desmond; III, 3, 1947, _____ p. 9
- Useful Projects*, Wilkins, Dorothy;
I, 4, 1945 _____ p. 15

AUDIO-VISUAL AIDS AND REALIA

FRENCH

<i>Les Aventures du Docteur Chartier</i> , Lapierre, Roméo; III, 3, 1947, — p. 10
<i>Beginning a Class</i> , Adams, Ada A.; I, 1, 1944, — p. 21
<i>Bonne à Tout Faire</i> , Finch, R.; II, 2, 1945, — p. 16
<i>Mr. Brûlé's Address</i> ; V, 1, 1948 — p. 39
<i>A Candle Lighting Service</i> , Edmondson, Gladys; II, 2, 1945, p. 28
<i>The Catalogue</i> , Andrews, Bertha M.; II, 2, 1945, — p. 31
<i>Christmas Cards</i> , Botsford, Jean W.; II, 2, 1945 — p. 29
<i>Classroom Helps</i> , Edmondson, Gladys; II, 2, 1945, — p. 40
<i>Coloured Wall Maps of France</i> , Stock, Marie; VIII, 3, 1952, — p. 38
<i>Communication du Comité des Français</i> Libres, Lestocart, G. (Mme); III 4, 1947, — p. 19
<i>Dates</i> , Pelan, Mildred; II, 2, 1945, — p. 30
<i>La Demoiselle d'Honneur</i> , Hammond, Lottie R.; IV, 1, 1947, p. 26
<i>Dictation Records</i> , Yale Book Company; VIII, 4, 1952 — p. 38
<i>Film Guide</i> ; I, 2, 1944 — p. 48
<i>Les Formes de la Politesse</i> , Almanach du Peuple; III, 4, 1947 — p. 6
<i>For Your French Assembly</i> ; III, 3, 1947 — p. 41
<i>Le Français Tel Qu'on le Parle</i> , Kieser, W. E.; VI, 2, 1949, — p. 18
<i>French Language Broadcasts</i> ; IV, 1, 1947, — p. 52
<i>French Pronunciation Made Simple</i> , de Sauzé, E. B.; I, 4, 1945 — p. 12
<i>French Songs</i> , Barclay, E. C.; I, 3, 1945 — p. 30
<i>French Through Films</i> , Travis, J. E.; VI, 4, 1950 — p. 19
<i>French Word Game</i> , Pelan, Mildred C.; II, 2, 1945 — p. 31
<i>La Géographie de la France</i> , Smith, Violet B.; I, 1, 1944 — p. 24
<i>Hints on Maps in Grade X</i> , Stewart, Mary R.; V, 1, 1948, — p. 53
<i>Imperial Oil Film</i> , Elder D. M.; IX, 2, 1952 — p. 8
<i>Kodachrome Slides of Paris</i> ; VII, 1, 1950, — p. 28
<i>List of Useful French Periodicals</i> , Edmondson, Gladys; II, 2, 1945, p. 38
<i>Magazines</i> , Wilson, Marjorie M.; VI, 2, 1950 — p. 28
<i>Maria Chapdelaine on the Air</i> ; X, 1, 1953, — p. 10
<i>Mots-Croisés</i> ; I, 4, 1945 — p. 36

<i>Neige-Blanche et les Sept Nains</i> , Wilkins, Dorothy; II, 1, 1945, — p. 23
<i>New Method of Teaching French</i> , McIntyre, Neil A.; IV, 3 - 4, 1948, p. 23
<i>Novelities for Christmas</i> , Brousseau, D.; II, 2, 1945, — p. 28
<i>Le Père Noël</i> , Clarke, K. M.; II, 2, 1945 — p. 27
<i>Phonograph Records Aid Comprehension</i> , Artinian, Artine; II, 1, 1945, — p. 38
<i>Problems and Difficulties</i> ; I, 2, 1944, p. 31
<i>A Project for French Classes</i> , Hammond, Lottie R.; III, 4, 1947, p. 20
<i>Des Projets Intéressants</i> , Summers, Doris; II, 2, 1945, — p. 33
<i>Que Savez-Vous?</i> , Marriott, Ruby H.; III, 1, 1946, — p. 13
<i>Radio Broadcasts</i> , Edmondson, Gladys; VI, 2, 1950, — p. 12
<i>Realia</i> ; X, 3, 1954 — p. 60
<i>Records</i> , Edmondson, Gladys; II, 2, 1945 — p. 32
<i>Report of the Radio Broadcasting Com- mittee</i> , Garland, Julie; VI, 4, 1950, p. 24
<i>School Broadcasts</i> , Klinek, G. A.; III, 1, 1946 — p. 28
<i>School Broadcasts</i> , Leathers, Victor; IV, 2, 1948, — p. 21
<i>Songs</i> , South, Marjorie; Jarrett, Myra; Liddy, Catherine; II, 2, 1945, pp. 32-33-35
<i>La Tour de France</i> , Gittins, John J.; VI, 2, 1950 — p. 22
<i>The Use of Machines in Teaching French</i> Joliat, Eugène; VIII, 3, 1952 — p. 5
<i>You in Your Small Corner and I in</i> Minc, Doole, Irene; V, 3, 1949, — p. 24

GERMAN

<i>Die Bremer Stadtmusikanten</i> , Schissler, Doris P.; III, 3, 1947, p. 14
<i>German Proverbs</i> ; II, 4, 1946, — p. 10
<i>Realia</i> ; X, 3, 1954 — p. 60

SPANISH

<i>Realia—Spanish and Portuguese</i> , Parker, J. H.; X, 3, 1954, — p. 23
<i>Realia</i> ; X, 3, 1954 — p. 60

AUTHORS, GENERAL

<i>Board Work</i> , Brown, Helen; VI, 1, 1949, — p. 21
<i>Let Us Re-read</i> , Goldstick, Isadore; III, 2, 1947, — p. 19

AUTHORS, FRENCH

<i>An Active Résumé</i> ; I, 2, 1944 — p. 30
<i>At Christmas</i> , Waddell, D.; VII, 1, 1950 — p. 41
<i>Cosette et Marius</i> , Adler, A.; II, 2, 1945, — p. 23
<i>French Authors in Grades XI, XII, XIII</i> , Sniderman, M.; VIII, 1, 1951 — p. 21

- An Interesting Stencil Review of "Les Trois Ours"*, Stewart, M. R.; I, 1, 1944 _____ p. 26
- Le Livre de Mon Ami*, Joliat, E.; VIII, 4, 1952 _____ p. 5
- Le Notaire du Havre*, Rouillard, C. D.; X, 4, 1954 _____ p. 16
- A Question and Answer Method for French Authors*, Menhennick A.; I, 1, 1944 _____ p. 22
- Reading Assignments Handled by Pupils*, Bell, M.; I, 2, 1944 _____ p. 23
- Review of "Le Livre de Mon Ami"*, Standing, M. E., IX, 3, 1953, _____ p. 20
- Review Questions for "French Short Stories"*, Smith, Janet; X, 1, 1953, p. 22; X, 2, 1954, p. 18; X, 3, 1954, p. 30
- Review Questions for "Maria Chapdelaine"*, V, 2, 1948 _____ p. 27
- Summaries of "French Stories"*, Watson, C. G.; IV, 1, 1947, p. 20; IV, 2, 1948, p. 42; X, 2, 1954, p. 14; X, 3, 1954, _____ p. 26
- Teaching French Authors in the Middle School*, Gray, W. K.; IV, 2, 1948, p. 22

AUTHORS, GERMAN

- Exercises for "Meine Sämtlichen Werke" by Leo Slesak*, Klinck, G.A.; X, 1, 1953 p. 20; X, 2, 1954, p. 22; X, 3, 1954, p. _____ 34

AUTHORS, SPANISH

- Resumen de el sombrero de tres picos*, Marin, Diego; X, 3, 1954, _____ p. 24

BOOK REVIEWS — MISCELLANEOUS

- The Atlantic Guardian: the Magazine of Newfoundland*; VI, 3, 1950, p. 52
- Ayalti, Hannan, J. (ed.), *Yiddish Proverbs* (translated by Isidore Goldstick), Schocken Books, New York, 1949; VI, 2, 1949-50, _____ p. 52
- Bull, C. Y., *Teaching Modern Languages to Adults*, Clarke, Irwin; 1947; IV, 3 and 4, 1948 _____ p. 56
- Botteghe oscure*, IX, British Book Service, 1952; X, 1, 1953 _____ p. 45
- Boulton, Marjorie, *The Anatomy of Poetry*, British Book Service, 1953; X, 2, 1954, _____ p. 41
- Chapin, Miriam, *How People Talk*, John Day Co., New York; VI, 4, 1950, p. 30
- Cowan, John, *Canada's Governors-General* (1867-1952), York Publishing Co., Toronto, 1952; IX, 2, 1953, p. 36
- Dawson, R. M., *Democratic Government in Canada*, Copp Clark; VII, 1, 1950, _____ p. 53
- Duff, Charles, *How to Learn a Language*, Copp Clark, 1947; IV, 3 and 4, 1948, _____ p. 52

- Finch, Robert, *The Strength of the Hills*, McClelland and Stewart, 1949; VI, 3, 1950 _____ p. 46
- Goldstick, Isidore (ed.), *Poems of Yehoash*, Canadian Yehoash Committee, London; IX, 2, 1953, _____ p. 35
- Guiton, Helen, *A Country Lover*, Dent; V, 4, 1949, _____ p. 26
- Helm, P. L., *Essay-Craft for Middle Forms*, Macmillan, 1947; X, 4, 1954 _____ p. 19
- Hutchinson, Bruce, *The Incredible Canadian*, Longmans, Green, 1952; IX, 3, 1953, _____ p. 45
- Josselson, Harry H., *The Russian Word Count*, Wayne University Press, Detroit, 1953; X, 2, 1954, _____ p. 43
- Newmark, Maxim (ed.), *Twentieth Century Modern Language Teaching: Sources and Readings*, Philosophical Library, 1948; V, 1, 1948, _____ p. 49
- Pacey, Desmond (ed.), *A Book of Canadian Stories*, Ryerson; IX, 1, 1952, p. 35
- Palmer, Harold E., *The Scientific Study and Teaching of Language*, Harrap, 1917; VII, 2, 1950-51, _____ p. 44
- Paton and Talbot, *Using Our Language*, Dent; IX, 2, 1953, _____ p. 33
- Pei, Mario, *The Story of Language*, Lippincott, 1949; VI, 3, 1950 _____ p. 44
- Percival, W. P., *Across the Years*, Gazette Printing Co., Montreal, 1946; III, 2, 1947, _____ p. 43
- Pierce, Lorne A., *A Canadian People*, Ryerson, 1945; II, 1, 1945, _____ p. 58
- Quinn et al., *The Literature of the American People*, Appleton-Century-Crofts, 1951; VIII, 2, 1951-52 _____ p. 43
- Rice, Winthrop H., (ed.), *Planning the Modern Language Lesson*, Syracuse University Press, 1946; V, 1, 1948, p. 52
- Robbins, John D., *A Pocketful of Canada*, Collins, 1946; III, 2, 1947, p. 43
- Smith and Roberts, *Language, Literature and Life*, Gage, 1936; 1, 3, 1945, p. 43
- Staubach, Charles N., *How to Study Language*, Wahr Publishing Co.; V, 2, 1949, _____ p. 44
- The Teaching of Modern Languages* (by the Incorporated Association of Assistant Masters in Secondary Schools), University of London Press, 1949; VII, 1, 1950, _____ p. 52
- Triebel, L. A., *Fisher's Ghost and Other Essays*, F.-Co. Cheshire; VIII, 1, 1951, _____ p. 41
- Ward William C., *Index and Finding List of Serials Published in the British Isles, 1789-1882*, University of Kentucky Press, Lexington; X, 2, 1954, _____ p. 43

BOOK REVIEWS—FRENCH

- Adams and Lyons, *Brief French Review Grammar and Composition*, Clarke, Irwin, 1938; IV, 3 and 4, 1948, p. 58
- Anstie, W. H., *Causeries, Caran d'Ache*, Bell & Sons, London; IV, 3 and 4, 1948 p. 55
- Archives de Folklore (Université Laval), Editions Fides, Montreal; III, 2, 1947, p. 44
- Atkin, Edith L., *Apprenons le Français*, Pitman, 1943; I, 2, 1944 p. 43
- Aubry, O., *Le Roi de Rome*, Editions Variétés, Montreal; I, 4, 1945, p. 33
- Aveline, Claude, *L'Exécution de Marinéche*, Clarke, Irwin, 1949; VII, 4, 1951 p. 23
- Bagley and Diller, *La France d'autrefois et d'aujourd'hui*, Appleton-Century-Crofts, 1941; VIII, 1, 1951 p. 43
- Baillie, M. G., *A French Revision Course*, Hirschfield, London, 1947; V, 1, 1948 p. 40
- Baillargeon, Pierre, *Commerce*, Editions Variétés, Montreal; VII, 1, 1950, p. 52
- Baker, Lillian A., *Passages for French Aural Comprehension*, Clarke, Irwin, 1949; VI, 3, 1950 p. 48
- Balraud, René, *L'Exente à l'épreuve*, Oxford, 1943; I, 4, 1945 p. 32
- Barbeau, Marius, *Grand-mère raconte*, Longmans, Green, 1947; III, 4, 1947, p. 34
- Barton, F. B. and Sirick, E. H., *Practical French Review*, Appleton-Century-Crofts (Ryerson), 1954; X, 4, 1954 p. 18
- Bates, B. W., *Literary Portraiture in the Historical Narrative of the French Renaissance*, Stechart, New York, 1945; II, 4, 1946 p. 32
- Belisle, L. A., *Le Français des affaires*, Macmillan; I, 4, 1945, p. 33
- Bell, Lady, *French Without Tears*, Macmillan; X, 2, 1954 p. 41
- Bell and Trevelyan, *French à la française*, Macmillan; X, 2, 1954 p. 41
- Bellow's French Dictionary, Longmans, Green, 1951; IX, 1, 1952, p. 20
- Bernard, E. L., *Classified English-French Vocabulary*. First Part, Loretteville, Que., 1948; VI, 1, 1949, p. 49
- Bernard, E. L., *Everyday English and French*, Part I, Loretteville, Que., 1953; X, 1, 1953 p. 45
- Bernard, Jean-Jacques, *Nationals 6* (ed. Kroff and Botke), Appleton-Century-Crofts, 1950; VI, 3, 1950, p. 43
- Bertenshaw, T. H., *Elementary French Unseen*, Longmans, 1937; I, 1, 1944, p. 46
- Bertrand, Louis, *Lamartine*, Editions Variétés, Montreal; II, 4, 1946 p. 34
- Blackwell and Walley, *Modern French Comedies*, Clarke, Irwin, 1946 IV, 2, 1948, p. 48
- Roase, Alan, M. (ed.), *The Poetry of France from André Chénier to Pierre Emmanuel*, British Book Service, 1952; X, 2, 1954 p. 43
- Botsarron-Brodin, Sylvie, *Les Vacances d'Alain*, Editions Variétés, Montreal; VI, 1, 1949, p. 52
- Bovée and Guinnard, *Les Mystères de Paris*, Macmillan, 1945; II, 3, 1946, p. 50
- Bradley and Mitchell (eds.), *Eight Centuries of French Literature*, Appleton-Century-Crofts, 1951; VIII, 2, 1951-52 p. 8
- Brereton, Geoffrey, *Jean Racine*, Cassell, London, 1951; IX, 2, 1953, p. 84
- Bronner, Frédéric, *Nouveaux Canadiens*, Dent, 1950; VII, 2, 1950-51 p. 45
- Bullock, Hazel Jane, *Grammaire française Méthode orale*, Appleton-Century-Crofts, 1949; VI, 1, 1949 p. 51
- Carré, A. L., *Contes humoristiques*, Clarke Irwin, 1952; X, 2, 1954 p. 42
- Carter and Rowe, *A French Review Grammar*, Ronald, 1948; IV, 3 and 4, 1948, p. 56
- Cartledge, H. A., *Les Souvenirs du poilu Peloton*, Macmillan, 1949; X, 2, 1954, p. 42
- Ceppi, Marc, *Les Aventures de Maître Renard*, Macmillan; X, 2, 1954 p. 41
- Ceppi, Marc, *Contes imaginaires*, Clarke, Irwin, 1951; VIII, 4, 1951-52, p. 20
- Ceppi, Marc, *Notes on the Teaching of French*, Bell & Sons, London; VI, 2, 1949, p. 46
- Centre and Guibillon, *Dictionnaire Français-Anglais et Anglais-Français*, Odyssey Press; I, 1, 1944 p. 44
- Chapuzet, M. L. (Ed.), *Contes, récits et anecdotes*, Book Society of Canada; V, 1, 1948 p. 51
- Chapuzet and Daniels, *Mes premiers pas en français*, Clarke, Irwin, 1950; VIII, 1, 1951 p. 42
- Charvet and Harmer, *Words with the Yewberrys* (for translation into French), Harrap, 1949; VI, 4, 1950 p. 31
- Choquette and Heating, *A Short Review of French Grammar*, Holt, 1948; VI, 3, 1950 p. 50
- Clairval, Michel, *En Route vers le sud*, Clarke, Irwin; VI, 2, 1949-50, p. 51
- Collection: *Récits et légendes*, Variétés, Montreal; I, 3, 1945 p. 43
- Colson, Evelyn L., *My Talking Book*, Clarke, Irwin, 1950; X, 2, 1954, p. 41
- Cru, Albert, *Lectures pratiques*, Dent, 1947; IV, 2, 1948, p. 47
- Cru and Guinnard, *Le français moderne*, Macmillan, 1951; VIII, 4, 1951-52, p. 23

- Daudet, *L'Equipe de la Belle Nivernaise* (adapted by T. R. N. Crofta), Methuen, 1938; V, 2, 1949, — p. 44
- Daudon, René, *French in Review*, Harcourt, Brace, 1945; IV, 1, 1948, p. 51
- Dictionaries and Reference Grammars (List)*; VIII, 4, 1951-52, — p. 24
- Donald and Hutchinson, *French, A New Approach: Part Two*, Longmans, Green, 1951; VIII, 1, 1951, — p. 42
- Dando and Brenman, *French for the Modern World*, Harcourt, Brace, 1946; IV, 1, 1947, — p. 49
- Doyle, N. P., *Les Petits Professeurs*, Macmillan, 1953; X, 3, 1954, — p. 58
- Duhamel, Georges, *Le Notaire du Havre* (ed. Rouillard & Humphreys), Clarke, Irwin, 1954; X, 3, 1954, — p. 51
- Dupuy, Jacqueline, *Il est un jardin*, Editions, Variétés, Montreal, 1945; II, 4, 1946 — p. 33
- Elston, C. S., *Allons jouer*, Clarke, Irwin, 1952; IX, 4, 1953 — p. 24
- Elston, C. S., *French Classroom Comedies*, Clarke, Irwin 1953; X, 2, 1954 — p. 41
- Evans and Newbold, *Six French Comedies*, Macmillan, 1952; IX, 1, 1952, — p. 18
- Fellow, Otis, *The Periodical Press in Liberated Paris: A Survey and Checklist*, Syracuse University Press, 1946; III, 2, 1947 — p. 41
- Fouré et Fouré, *Souvenirs français en Amérique*, Ginn, 1945; II, 1, 1945, p. 59
- Le Français à la page* (periodical); VII, 2, 1950-51 — p. 43
- French Dictation Exercises*, (Book Society of Canada), Globe Book, Company, New York, 1951; VIII, 3, 1951-52, — p. 39
- Garrett, N. H., *Les Bonnard chez eux*, Clarke, Irwin, 1945; II, 3, 1946, p. 49
- Gasc's Little Gem French Dictionary*, Clarke, Irwin; II, 4, 1946, — p. 33
- Gauthier, René, *Je parle français*, Nelson, 1952; X, 1, 1953 — p. 45
- Gélinas, Gratien, *Tit-coq, Beauchemin*, Montreal; VII, 3, 1951 — p. 45
- Gessler, E. F., *Scénettes dramatiques*, Gessler Publishing Co., Hastings on Hudson, N.Y.; II, 2, 1954 — p. 45
- Gide, André, *Isabelle* (ed. Elsie Pell), Appleton-Century-Crofts, 1947; V, 2, 1949 — p. 42
- Gilbert, Robin, *Pierre et les cambrioleurs*, Macmillan, 1951; IX, 1, 1952 — p. 36
- Glauser, Alfred, *La Ville qui parle*, Clarke, Irwin, 1946; III, 2, 1947, p. 44
- Goddard, N. G., *Chez Henri*, Longmans, 1937; I, 1, 1944 — p. 46
- Gode, A., *French at Sight*, Clarke, Irwin, 1945; II, 4, 1946, — p. 33
- Godin, H. J. G., *Les Ressources stylistiques du français contemporain*, Blackwell, Oxford, 1948; VI, 1, 1949 — p. 40
- Grace, S. W., *A Primer of French Pronunciation*, Book Society of Canada; V, 1, 1948 — p. 50
- Grignon, E., *En guettant les ours*, Macmillan, 1930; II, 1, 1945, — p. 59
- Harrap's Concise French & English Dictionary*, Clarke, Irwin, 1949; V, 4, 1949, — p. 27
- Harris and Lévêque, *Conversational French for Beginners*, Clarke, Irwin, 1946; III, 3, 1947 — p. 48
- Hedgecock, Frank A., *Modern Constructive French*, Part I, and Notes for Teachers, University of London Press, 1949; VI, 4, 1950, — p. 33
- Hedgecock, F. A., *A New Approach to French Revision*, Clarke, Irwin, 1946; IV, 2, 1948, — p. 45
- Hedgecock, F. A., *Vacances françaises*, Clarke, Irwin, 1945; II, 2, 1945 p. 45
- Heimer, Helge, *Mondial, langue internationale*, Lund, Sweden, 1952; X, 1, 1953, — p. 45
- Hellen, Pierre, *Les Trois petits délateurs*, Clarke, Irwin; VI, 2, 1949-50 — p. 51
- Hooke and Miller, *French Review Grammar*, Clarke, Irwin, 1945; II, 3, 1946, — p. 50
- Howard, J. Desmond, *A Survey of French Verbs*, Kamloops, B.C., 1947; IV, 2, 1948 — p. 46
- Howse, F. W. J., *Le Français des Français*, Macmillan, 1952; X, 2, 1954, p. 41
- Hubbard, T. L. W., *Trois héros*, Oxford, 1953; X, 1, 1953 — p. 46
- Huebener, Theodore, *Où, je parle français*, Heath, 1948; VII, 2, 1950-51 — p. 46
- Ireland, W. A. V., *Quick-Reference French Grammar*, Book Society of Canada, 1944; V, 1, 1948 — p. 48
- James, M. R., *Histoires de fantômes*, Longmans, 1944; I, 2, 1944 — p. 44
- Kenyon, R. W., *French Comprehension Tests*, Harrap, 1949; VI, 3, 1950, p. 49
- Klinck, George A., *Allons gai!*, Ryerson, 1945; II, 1, 1945, — p. 60
- Klinck, George A., *Auteurs français*, Ryerson, 1954; X, 3, 1954 — p. 53
- Klinck, George A., *Aventures*, Ryerson, 1953; IX, 4, 1953, — p. 21
- Klinck, George A., *En avant!*, Ryerson, 1947; IV, 1, 1947, — p. 52
- Klinck, George A., *En avant!* (revised), Ryerson, 1952; IX, 1, 1952, — p. 36

- Klinck, George A., *Entre nous*, Ryerson, 1951; VII, 4, 1951, p. 23
- Laboulaye, E., *Abalah*, Book Society of Canada, V, 1, 1948, p. 52
- Lacey, A., *Basic Written French*, Clarke, Irwin, 1941; I, 3, 1946 p. 43
- Sonnets of Louise Lake*, translated into English verse by Alta Linda Cook, University of Toronto Press, 1950; VII, 3, 1951, p. 47
- Lambry, L., *Histoire d'aviateurs*, Macmillan, 1938; I, 1, 1944, p. 45
- Langellier and Langellier, *Ces gens qui passent*, Holt, 1951; VIII, 4, 1951-52, p. 20
- de Larigaudie, Guy, *Le Tigre et la panthère*, Longmans; I, 4, 1945, p. 33
- Lebel, Maurice, *Explications de textes français et anglais*, Les Presses Universitaires, Quebec, 1953; X, 1, 1953 p. 47
- Leblanc, Maurice, *Arsène Lupin*, Gentleman-Cabriolet, Ginn, 1938; I, 1, 1944, p. 45
- Leblanc, Maurice, *Les Confidences d'Arsène Lupin*, Ryerson, 1946; VII, 2, 1950-51 p. 46
- Linklater, Philip, *Mon premier dictionnaire français*, University of London Press, 1949; VIII, 3, 1951-52 p. 38
- Lister, F., *Junior French Composition: A Junior French Grammar; Junior French Composition Passages*, Macmillan, 1943; II, 1, 1946, p. 59
- Lockhart, E. B., *Les trois Aveugles et autres Contes*, Oxford Press, 1954; X, 4, 1954, p. 19
- Lockhart and Brown, *Ma vie*, Longmans, Green, 1952; X, 1, 1953 p. 46
- Lockquell, Clément, *Les Elus que vous êtes*, Editions Variétés, Montreal, 1949; VI, 4, 1950 p. 29
- MacGown, Amaron, Eaton, *Avançons*, Macmillan, 1942; II, 1, 1945 p. 60
- Marion, S., *Les lettres canadiennes d'autrefois, Tome IV*, Editions Eclair, Hull, 1944; I, 3, 1946 p. 44
- Marion and Kirkconnell, *The Quebec Tradition*, Editions Lumen, Montreal, 1946; III, 2, 1947, p. 43
- Marquis, G. E., *Québec, hier et aujourd'hui*, Editions de l'A.B., Quebec; III, 2, 1947 p. 41
- Mayall, H. S., *Jouons la comédie (French farces for Middle Forms)*, Clarke, Irwin, 1950; VII, 4, 1951; p. 24; and IX, 4, 1953 p. 21
- Maxine, *Le Saut du gouffre*, (ed. L. H. Corbett), Longmans, Green, 1946; III, 1, 1946, p. 47
- Méras and Célières, *Contes populaires*, Renouf, 1938; I, 1, 1944 p. 44
- Mercier and Kroff, *Ici la France*, Harper, 1953; X, 1, 1953 p. 41
- Milne, J. M., *La Pomme d'or*, Book Society of Canada; IV, 3 and 4, 1948 p. 55
- Molière, *L'Avare* (ed. R. A. Wilson), Harrap, 1945; *Le Misanthrope* (ed. R. A. Wilson), Harrap, 1945; VI, 3, 1950 p. 49
- Morgan, Joan, *Castle of Quebec*, Dent, 1949; VI, 1, 1948 p. 52
- Morisset, G., *Mots Croisés*, Ryerson; III, 2, 1947 p. 44
- Murch, N. L., *A Handbook of French Synonyms*, Clarke, Irwin, 1949; VI, 2, 1949-50, p. 50
- Nattages, François, *Par la libre désert*, Clarke, Irwin, 1943; III, 3, 1947, p. 48
- Nelligan, Emile, *Poésies complètes* (ed. Luc Lacourcière), Fides, Montreal, 1952; 4, 1953, p. 20
- New Friends* (Bilingual periodical, Paris); VI, 3, 1950, p. 30
- Nixon, G. J., *Twenty-four French Crossword Puzzles*, Clarke, Irwin, 1950; IX, 3, 1953, p. 45
- O'Brien and LaFrance, *Junior French*, Ginn; VII, 3, 1951, p. 44
- Parker, C. S., *Review and Progress in French*, Dryden Press (Ryerson), 1953; X, 4, 1954, p. 18
- Pelletan, Germaine, *A La Reacousse*, Clarke, Irwin, 1950; VIII, 4, 1951-52 p. 21
- Percival, T. S., *Standardized French Tests*, University of London Press; IX, 3, 1953, p. 46
- Perrier and Lebel, *La Garde montante*, Clarke, Irwin, 1944; II, 4, 1946, p. 33
- Racine, *Andromaque* (ed. H. R. Roach), Harrap, 1948; VI, 3, 1950, p. 49
- Reference Books*, I, 1, 1944, p. 38
- Renard, J., *Poil de carotte*, Copp Clark, 1939; II, 3, 1946, p. 49
- Richardson, H. B., *Outline of French Grammar*, Appleton-Century-Crofts, 1950; VII, 2, 1950-51, p. 20
- Richardson and Fletcher, *Histoires illustrées*, Edward Arnold, London, 1951; VII, 2, 1950-51 p. 8
- Richardson and Fletcher, *Histoire illustrées*, Macmillan, 1952; X, 2, 1954 p. 41
- Richardson and Fletcher, *Petites histoires*, Longmans Green, 1952; IX, 3, 1953, p. 46
- Richardson and Fletcher, *Petites histoires*, Macmillan, 1953; X, 2, 1954 p. 41
- Rochedieu, C. A., *Biography of French Translations of English Works: 1700-1800*, University of Chicago Press, 1948; V, 2, 1949 p. 43
- Roe, C. A., *Les Belles Histoires*, Longmans, 1948; V, 2, 1949 p. 44
- Roe, F. C., *Modern Tales from France*, Longmans, Green; I, 3, 1945, p. 45

- Roe, F. C., *Tales of Action from Modern French Authors*, Longmans, 1938; I, 2, 1944, P. 43; and VIII, 4, 1961-62, p. 22
- Romains, Jules, *Louis Bastide*, Holt; III, 4, 1947, p. 33
- Rosmer et d'Entrevaux, *Durtol: aviateur*, Macmillan; I, 1, 1944, p. 46
- Rouillard, C. D., *The Turk in French History, Thought and Literature (1520-1660)*, Boivin, Paris, 1940; III, 3, 1947 p. 47
- Rouleau, C. R., *Laurentian Heritage*, Longmans, Green, 1948; V, 2, 1949 p. 41
- Saint-Exupéry, *Le Petit prince*, Houghton Mifflin, 1946; 3, 3, 1946, p. 49
- St. John, H. B., *Livre de lecture*, Macmillan, 1947; IV, 1, 1947 p. 50
- St. John, H. B., *Livre de lecture (revised)*, Macmillan, 1951; VIII, 4, 1951-52 p. 21
- Salmon, Y., *Le Général de Gaulle*, Clarke, Irwin; I, 2, 1944 p. 43
- de Sauzé, E. B., *Using French*, Clarke, Irwin; II, 2, 1945 p. 46
- de Sauzé and True, *Grammaire française*, Winston, 1920; I, 2, 1944 p. 44
- Savard, F.-A., *La Minuit*, Fides, Montreal, 1948; V, 1, 1948 p. 51
- Sedillot, René, *A Bird's Eye View of French History* (tr. Gerard Hopkins), Clarke, Irwin, 1952; X, 3, 1954, p. 52
- Selection du Reader's Digest*; V, 1, 1948, p. 41
- Shultz, L. V., *Charlemagne et ses pairs*, Ginn, 1941; I, 1, 1944 p. 44
- Sight Reading Texts*; I, 4, 1945 p. 3
- Simard, Jean, *Félic; livre d'enfant pour adultes*, Editions Variétés, Montreal; VII, 2, 1950-51 p. 13
- Simard, Jean, *Hôtel de la Reine*, Editions Variétés, Montreal, 1949; VII, 1, 1950 p. 54
- Simenon, Georges, *Le Client le plus obstiné du monde*, Clarke, Irwin, 1951; VIII, 3, 1951-52 p. 30
- Simenon, Georges, *Sept petites croix dans un carnet*, Clarke, Irwin, 1952; X, 2, 1954, p. 41
- Simenon, Georges, *Le Témoignage de l'enfant de chocur*, Clarke, Irwin, 1949; IX, 3, 1953 p. 45
- Simenon, Georges, *Tournants dangereux*, Appleton-Century-Crofts, 1953; X, 1, 1953, p. 42
- Smith, Sheila, M., *Pierre au village*, Clarke, Irwin, 1952; X, 2, 1954 p. 41
- Spink, G. W., *En voyage avec Jacques Lenormand*, Clarke, Irwin; II, 2, 1945, p. 45
- Stickland, W. A., *Contes plaignants*, Copp Clark, 1953; X, 1, 1953, p. 42
- Stock and Stock, *Recueil de lectures*, Copp Clark, 1948; V, 1, 1948 p. 48
- Strachan, W. J., *Ici Paris*, Oxford; IX, 4, 1953, p. 22
- Sylvain, *Dans le bois*, Fides, Montreal 1946; III, 2, 1947 p. 44
- Taillon, Léopold, *Pour mieux enseigner l'anglais*, Editions de Psychologie et de Pédagogie, Montreal; IV, 3 and 4, 1948 p. 59
- Talens, Serge, *Le Bracelet de vermeil and Le Prince Eric*, Longmans, Green; I, 3, 1945 p. 44
- Tharp and La Velle, *La France en Amérique*, Clarke, Irwin, 1944; I, 2, 1944 p. 44
- Thiery, Maurice, *La Vie et les voyages du Capitaine Cook*, University of London Press; I, 1, 1944 p. 45
- Timms, W. W., *Vive le français*, Harrap, 1949; VI, 4, 1950 p. 32
- Titterton, Julia, *Contes et Comédies (2 volumes)*, Macmillan, 1950; X, 3, 1954 p. 58
- Titterton, Julia, *Jeunesse*, Macmillan, 1950; X, 3, 1954, p. 58
- Tomlinson, Lelle, *Nos Voisins français*, Oxford, 1954; X, 4, 1954 p. 18
- Travis and Auld, *Manuel de français moderne*, Clarke, Irwin, 1947; IV, 2, 1948 p. 45
- Triebel, L. A., *Facets of France and French Literature*, Australasian Publishing Company, Sydney; X, 1, 1953, p. 41
- Trudel, Marcel, *Vézine*, Fides, Montreal, 1946; III, 2, 1947 p. 44
- Whitmarsh, W. F. H., *Cours supérieur*, Longmans, Green, 1952; X, 1, 1953, p. 46
- Whitmarsh and Jukes, *Advanced French Course*, Longmans, Green, 1943; I, 1, 1944, p. 46
- Whitmarsh and Klinck, *Parlons français, A First French Book*, Longmans, Green, 1953; X, 1, 1953 p. 42
- Whitmarsh and Klinck, *Parlons français, Book Two*, Longmans, Green, 1954; X, 4, 1954 p. 18
- Wilson, P. G., *Histoires anecdotiques*, Clarke Irwin, 1946; III, 4, 1947 p. 33
- Woodley, E. C., *Old Quebec: Trails and Homes*, Ryerson, 1946; III, 4, 1947 p. 31
- Woodley, E. C., *The Province of Quebec Through Four Centuries*, Gage, 1944; II, 2, 1945 p. 45
- Woodley, E. C., *Untold Tales of Old Quebec*, Dent, 1949 VI, 1, 1949 p. 45
- Wright, E. J., *Mon Village*, Clarke, Irwin, 1950; VIII, 1, 1951 p. 41

BOOK REVIEWS — GERMAN

- Anderson, Walter E., *Aufenthalt in Deutschland*, Clarke, Irwin, 1949; VI, 4, 1950 p. 35
- Boeschenstein, H., *The German Novel, 1939-1944*, University of Toronto Press, 1949; VI, 1, 1949 p. 50
- Burton, M., *Das Wandern ist der Jugend Lust*, Harrap; VIII, 3, 1951-52, p. 39
- Dartington and Parker, *Graduated Free German Free Composition*, Clarke, Irwin, 1948; VI, 3, 1950 p. 48
- Dutton, W. M., *Die Juwelen und andere Geschichten*, Clarke, Irwin; V, 2, 1948-49 p. 45
- Fröhlich, Margaret, *Erich und Maria*, Harrap, 1948; VI, 4, 1950 p. 34
- Fröhlich, Margaret, *Leichte Erzählungen*, Clarke, Irwin, 1949; VI, 3, 1950 p. 47
- Funke, Erich, *Gesprochenes Deutsch*, Appleton-Century-Crofts, 1953; X, 1, 1953 p. 44
- Gaede and Klug, *Geschichten von Gestern und Heute*, Clarke, Irwin; V, 2, 1948-49 p. 45
- Grell, G. S., *Schulboot "Alte Liebe"*, Ryerson, 1944; I, 2, 1944, p. 44
- Jordan and Schuman, *Spoken German*, Clarke, Irwin; VI, 1, 1949 p. 51
- Kästner, Erich, *Das doppelte Lottchen*, Appleton-Century-Crofts (Ryerson) 1953; X, 3, 1954, p. 57
- Kästner, Erich, *Georg und die Zwischenfälle*, Harrap, 1951; V, 4, 1949 p. 27
- Osborne and Morgenthal, *German Free Composition and Vocabulary*, Harrap; VI, 3, 1950 p. 45
- Pfeffer, J. Alan, *German-English, English-German Dictionary of Everyday Usage*, Clarke, Irwin, 1947; VI, 2, 1949-50 p. 50
- Prawer, S. S., *German Lyric Poetry*, British Book Service, 1952; X, 2, 1954 p. 43
- Röseler, R. O., *German in Review* (rev. ed.), Clarke, Irwin, 1954; X, 3, 1954, p. 53
- Rosenberg and Horwood, *German for Scientific Students*, F. W. Cheshire, Melbourne, 1953; X, 1, 1953 p. 46
- Schinnerer, O. P., *Beginning German*, Macmillan; X, 3, 1954, p. 54
- Schinnerer, O. P., *Continuing German*, Macmillan; X, 3, 1954 p. 54
- Schinnerer, O. P., *Reading German*, Macmillan; X, 3, 1954 p. 54
- Seidmann, Gertrud, *Deutsche Dialoge*, University of London Press; VIII, 4, 1952 p. 22
- Seidmann, Gertrud, *Fritz und Liesl*, University of London Press; VIII, 4, 1952 p. 22

- Sperker, Milo, *Hans und Will: Ten German One-Act Plays*, Harrap; IX, 4, 1953 p. 22
- Steinhauer and Sundermeyer, *Introduction to German*, Macmillan, 1950; VI, 4, 1950 p. 34
- Winter, H. N., *Fluency in German*, Harrap, 1946; III, 3, 1947, p. 48
- Zucker, A. E., *Amerika und Deutschland*, Appleton-Century-Crofts; IX, 4, 1953, p. 23; and X, 1, 1953, p. 44

BOOK REVIEWS — ITALIAN

- Vincent, E. R., *Ugo Foscolo: An Italian in Regency England*, Cambridge University Press, 1953; X, 4, 1954, p. 20

BOOK REVIEWS — SPANISH

- Alpern and Martel, *Misterios y problemas*, Copp Clark, 1946; III, 2, 1947 p. 43
- Beichek and Campa, *Mastering Spanish*, Macmillan, 1945; II, 4, 1946, p. 31
- Campa, Maxwell, Hagood, and Cebollero, *Acquiring Spanish*, Macmillan, 1944; I, 4, 1945 p. 32
- Collins and Morales, *Constrates*, Holt, 1945; II, 3, 1946, p. 49
- Cuyas, Arturo, *Appleton's Revised English-Spanish and Spanish-English Dictionary*, Appleton-Century-Crofts, 1953; X, 1, 1953 p. 46
- De Chasca, Edmund, *La forma Cómica en "El sombrero de tres picos"* (article), Hispania, XXXVI, 1953 283-288; , 1, 1953 p. 45
- Elementary and Intermediate Spanish Texts* (1953), a listing; X, 2, 1954, p. 42
- Estudios, Revista de Cultura Hispanica* (ed. Reyes Carbonell), Duquesne University, Pittsburgh; X, 1, 1953, p. 45
- Excelesior* (Mexican newspaper); X, 1, 1953 p. 47
- Fernandez de Lizardi, José Joaquín, *El periquillo sarniento* (ed. Mapes and López-Morillas, Appleton-Century-Crofts, 1952; IX, 4, 1953 p. 19
- Goggio and Tayler, *Lecturas iberoamericanas*, Heath; IV, 2, 1948 p. 44
- Grismer and Olmstead, *A México por automóvil*, Macmillan, 1938; I, 3, 1945 p. 45
- Kaulters and Blayne, *Voces de las Américas*, Holt, 1947; III, 4, 1947, p. 32
- López Luna, A., *El gaucho Smith* (ed. L. H. Turk), Heath, 1952; X, 3, 1954 p. 55
- López-Portillo, José, *La Parcela*, (ed. Rael and Luckey), Appleton-Century-Crofts; VI, 3, 1950 p. 51
- López y Fuentes, Gregorio, *Tierra* (ed. Holmes and Bara), Ginn; VI, 2, 1949-50 p. 49

Marín, Diego, <i>Lira Española: Representative Spanish Lyric Poets (15th to 20th centuries)</i> , Ryerson Press, 1954; X, 4, 1954	p. 19
Marín, Diego, <i>The Spanish Puzzle</i> (article), University of Toronto Quarterly, XII, 1953, 237-243; X, 1, 1953,	p. 45
Perry, Janet H., (ed.), <i>The Heath Anthology of Spanish Poetry</i> , Heath; X, 3, 1954,	p. 56
Pittaro, John M., <i>Anecdotas fáciles</i> , Macmillan, 1945; I, 4, 1945	p. 35
Pittaro, John M., <i>Conversación fácil</i> , Macmillan, 1945; I, 4, 1945	p. 35
Pittaro, John M., <i>Nuevos horizontes</i> , Macmillan, 1948; V, 2, 1949,	p. 45
Pittaro, John M., <i>Siempre amigos</i> , Macmillan, 1947; V, 2, 1949	p. 46
Rodríguez-Castellano, Juan, <i>Estampas sudamericanas</i> , Appleton-Century-Crofts, 1950; VII, 2, 1950-51,	p. 47
Russell, Harry J., <i>The Most Common Spanish Words and Idioms</i> , Oxford, 1946; III, 2, 1947	p. 42
Salas and Salas, <i>Camino adelante</i> , Winston, 1953; X, 1, 1953	p. 44
Tatum, Terrell Louise, <i>Por onda corta</i> , Holt, 1947; VI, 1, 1949,	p. 49
Tatum, Terrell Louise, <i>Viñetas de la América latina</i> , Holt; VI, 3, 1950, p. 50	
<i>Temas</i> (Spanish Language Magazine), New York; X, 1, 1953	p. 47
Torner, Eduardo M., <i>Cancionero musical español</i> , Clarke, Irwin, 1948; V, 2, 1949	p. 46
Torres-Rioseco, Arturo, <i>El frijolito saltón</i> , Heath, 1953; X, 3, 1954, p. 56	
Turk, L. H., <i>Practical Spanish</i> , Copp Clark, 1946; III, 2, 1947	p. 42
Vallejo, Antonio B., <i>En la ardiente oscuridad</i> , ed. Samuel A. Wofsy, Scribner, 1954; X, 4, 1954	p. 20
Wofsy, Samuel A., <i>Spoken and Written Spanish: A Course for Beginners</i> , Macmillan, 1948; VI, 1, 1949	p. 48
CLUBS	
<i>The AATSP</i> , T. L. C. Dawson and M. Lafratta, X, 3, 1954	p. 22
<i>L'Alliance Française de Toronto</i> , VII, 1, 1950,	p. 56
<i>L'Alliance Française de Toronto, Lake Madeleine</i> ; VIII, 2, 1951	p. 44
<i>French Ciné Club of University College</i> ; VIII, 1, 1951	p. 27
<i>A French Club</i> , Edmondson, Gladys; VII, 1, 1950	p. 31
<i>A French Evening</i> ; II, 2, 1945,	p. 29
<i>French Night—Port Hope High School</i> , Hammond, Lottie R., IV, 3 & 4, 1948,	p. 57

<i>A French Tea Hour</i> , Belcher, Margaret; V, 3, 1949,	p. 28-29
<i>The Goethe Club</i> ; VII, 1, 1950,	p. 56
<i>The Goethe Society</i> ; VIII, 1, 1951,	p. 27
<i>A Modern Language Group</i> , Wilkins, Dorothy; I, 4, 1945,	p. 28
<i>A New Language Association</i> , Beaudoin, Emile; VI, 2, 1949	p. 5
<i>Notre Soirée de français</i> , Port Hope Students; IX, 1, 1952	p. 19
<i>Organizing a French Club</i> , Stock, Dora; I, 1, 1944	p. 19
<i>Toronto Goethe Society</i> ; IV, 2, 1948, p. 26	

COMMITTEE REPORTS

<i>Conclusions</i> , Corbett L. H.; IV, 2, 1948,	p. 5
<i>Curriculum Committee—Revision of "Do We Agree"</i> , Corbett, L. H.; V, 4,, 1949	p. 28
<i>Deputation meets Dr. Althouse</i> , Lewis, Cecil; VI, 2, 1949	p. 29
<i>The Emergency Fund</i> ; IV, 3-4, 1948, p. 60	
<i>The German Teachers' Committee</i> , Lewis, Cecil; III, 1, 1946	p. 42
<i>List of Contributors to the Emergency Fund</i> ; VII, 4, 1951	p. 24
<i>1950 List of Subscribers</i> ; VI, 4, 1950, p. 36; VII, 1, 1950,	p. 56
<i>A New Era of Co-operation</i> ; VI, 4, 1950,	p. 26
<i>A New Text Book Committee</i> , Steels, H. C.; X, 1, 1953	p. 5
<i>Questionnaire</i> ; III, 3, 1947,	p. 44
<i>Remerciements</i> ; VII, 4, 1951	p. 1
<i>Report of Committee of the O.M.L.T.A. on an Oral Examination in French</i> , Jeanneret, F. C. A.; VII, 4, 1950, p. 11	
<i>Resolution re. Beginning German in Grade X</i> ; VI, 4, 1950,	p. 26
<i>A Tribute to Prof. Jeanneret</i> , Klinck, G. A.; VIII, 1, 1951,	p. 5
<i>What Can Be Done?</i> Corbett, L. H.; III, 2, 1947	p. 47

DICTATION TESTS

<i>French</i> ; III, 3, 1947, p. 16; V, 1, 1948, p. 47; VI, 2, 1949-50, p. 36; VI, 3, 1950, p. 28; VIII, 2, 1951-52, p. 34; VIII, 3, 1951-52, p. 25; IX, 2, 1953, p. 5; IX, 3, 1953, p. 19; X, 2, 1954, p. 29	
<i>German</i> ; V, 1, 1948,	p. 47

EXAMINATIONS

<i>How To Set a Fair Examination</i> , Klinck, G. A.; V, 1, 1948	p. 40
<i>Suggestions For Setting Examinations</i> , Thomson, D. C.; IV, 1, 1947,	p. 19
<i>Supplementary Reading Tests</i> : <i>D'Artagnan</i> , X, 1, 1953,	p. 37
<i>Sans Famille</i> , X, 2, 1953,	p. 40
<i>Ted Bopp</i> , X, 1, 1953,	p. 36
<i>Term Examinations—French</i> : <i>September</i> ; II, 4, 1946,	p. 25

<i>Christmas</i> : I, 1, 1944, p. 29; II, 1, 1945, p. 41; III, 1, 1946, p. 29; IV, 1, 1947, p. 31; V, 1, 1948, p. 45; VI, 1, 1949, p. 40; VII, 1, 1950, p. 46; VIII, 1, 1951, p. 31; IX, 1, 1952, p. 28; X, 1, 1953, p. 25.
<i>Easter</i> : I, 2, 1944, p. 33; II, 2, 1945, p. 47; III, 2, 1946, p. 46; III, 2, 1946, p. 28; IV, 2, 1947, p. 38; V, 2, 1948, p. 30; VI, 2, 1949, p. 37; VII, 2, 1950, p. 38; VIII, 2, 1951, p. 31; IX, 2, 1952, p. 26; X, 2, 1953, p. 30.
<i>June</i> : I, 3, 1945, p. 37; II, 3, 1946, p. 33; III, 3, 1947, p. 25; IV, 3 & 4, 1948, p. 33; V, 4, 1949, p. 7; VI, 3, 1950, p. 35; VII, 3, 1951, p. 27; VIII, 3, 1952, p. 27; IX, 3, 1953, p. 38; X, 3, 1954, p. 43.
<i>Term Examinations—German</i> :
<i>September</i> : II, 4, 1946, p. 28.
<i>Christmas</i> : I, 1, 1944, p. 39; II, 1, 1945, p. 51; III, 1, 1946, p. 36; IV, 1, 1947, p. 44; V, 1, 1948, p. 45; VI, 1, 1949, p. 40; VII, 1, 1950, p. 45; VIII, 1, 1951, p. 26; IX, 1, 1952, p. 33; X, 2, 1953, p. 35.
<i>Easter</i> : I, 2, 1944, p. 33; II, 2, 1945, p. 48; III, 2, 1946, p. 36; IV, 2, 1947, p. 38; V, 2, 1948, p. 38; VI, 2, 1949, p. 43; VII, 2, 1950, p. 40; VIII, 2, 1951, p. 36; IX, 2, 1952, p. 32; X, 2, 1953, p. 37.
<i>June</i> : II, 3, 1946, p. 38; III, 3, 1947, p. 36; IV, 3 & 4, 1948, p. 41; V, 4, 1949, p. 18; IV, 3, 1950, p. 42; VII, 3, 1951, p. 39; VIII, 3, 1952, p. 32.
<i>Term Examinations—Spanish</i> :
<i>September</i> : II, 4, 1946, p. 30.
<i>Christmas</i> : III, 1, 1946, p. 39; VII, 1, 1950, p. 43.
<i>Easter</i> : II, 2, 1945, p. 47; III, 2, 1947, p. 39.
<i>June</i> : III, 3, 1947, p. 39; IV, 3 & 4, 1948, p. 46; V, 4, 1949, p. 23; VII, 3, 1951, p. 41.
<i>Upper School Examinations</i> :
<i>A Challenge</i> , Wilkins, Dorothy; II, 2, 1945, p. 37.
<i>L'Examen de l'Upper School</i> , Leduc, J., III, 2, 1947, p. 23.
<i>A Few Thoughts on the Grade XIII French Composition Results</i> , Brousseau, D.; VI, 2, 1949-50, p. 17.
<i>Marking Upper School Spanish</i> , Drummond, O. L.; VI, 2, 1949-50, p. 27.
<i>President's Address</i> , Leduc, J.; V, 1, 1948, p. 5.
<i>Upper School French Authors</i> , Stewart, Betty; VI, 2, 1949-50, p. 16.
<i>The Upper School French Examinations</i> , Sniderman, M.; IX, 3, 1953, p. 3.

EXPERIMENTS

<i>An Experiment in Grade IX</i> , Stewart, W. R.; I, 1, 1944, p. 48.
<i>Experiment in Teaching French in Alberta</i> , Barclay, E. C.; I, 2, 1944, p. 47.
<i>Experimental Work in Alberta</i> , Smith, Helen M.; I, 3, 1945, p. 17.
<i>A Reading-Conversation Experiment in Grades VIII and IX</i> , Danforth, W. C.; II, 1, 1945, p. 34.

FREE COMPOSITIONS

<i>A Free Composition for Grade XII French</i> , Klinck, G. A.; IV, 1, 1947, p. 47.
<i>A Good Composition Written by a Grade XIII Student</i> , VII, 1, 1950, p. 35.
<i>Graded French Compositions</i> , VI, 2, 1950, p. 33.
<i>Material For Free Composition in Spanish</i> , Barr, John; IV, 1, 1947, p. 24.
<i>Writing Free Compositions</i> , Dick, Helen; III, 1, 1946, p. 26.

GRAMMAR—GENERAL

<i>Co-operation in Grammar Teaching</i> , Cartledge, H. A.; X, 1, 1953, p. 17.
<i>A Method for Correction of Sentences</i> , Standing, Maude; V, 1, 1948, p. 28.
<i>Sentence Correction</i> , Chown, Elizabeth; I, 2, 1944, p. 28.
<i>Sentence Correction</i> , Adams, Ada M.; VI, 1, 1949, p. 16.

GRAMMAR—FRENCH

<i>Les Adjectifs Possessifs</i> , Andison, J. G.; III, 4, 1947, p. 13.
<i>Agreement of Past Participle, Grade X & XI</i> ; IX, 1, 1952, p. 25.
<i>Causative "Faire"</i> , Brown, Paul L.; I, 1, 1944, p. 17.
<i>Common Errors in Written French</i> , Torrens, Robert W.; X, 4, 1954, p. 12.
<i>Comparative and Superlative in Grade IX</i> , Powell, Olive; I, 1, 1944, p. 26.
<i>Correcting Errors</i> , Conway, Elizabeth; VII, 1, 1950, p. 17.
<i>Cours Moyen I—Grade XII, Essentials</i> , Smith, Janet H.; I, 2, 1944, p. 21.
<i>The Demonstrative Pronoun</i> , Steinhauer, David; VII, 3, 1951, p. 24.
<i>Difficulties in Grade XIII French Grammar</i> , Hall, Alfreda; I, 2, 1944, p. 18.
<i>The First Fifteen Minutes</i> , Clinton, Beck; V, 3, 1949, p. 51.
<i>Grade X Grammar Review</i> , Hamlyn, Eloise; I, 3, 1945, p. 31.
<i>Grammar Difficulties—Cours Moyen I</i> , Hall, Alfreda; I, 4, 1945, p. 14.
<i>Great Grandfather's French Book</i> , Goldstick, Isidore; IV, 2, 1948, p. 9.

<i>A Handy Verb Chart</i> ; I, 1, 1944, p. 26	
<i>Hints</i> , Galloway J. L.; I, 4, 1945, p. 27	
<i>Indirect Speech</i> , Jenkin, H. E.;	
IV, 2, 1948, _____ p. 17	
<i>Learning Exercises</i> , Shell, Leila, N. M.;	
I, 2, 1944, _____ p. 30	
<i>Make Reflexive Verbs Live</i> , Wilkins,	
Dorothy; I, 1, 1944, _____ p. 26	
<i>Notes on Teaching Verbs</i> , Luke, E. F.;	
II, 4, 1946 _____ p. 23	
<i>Paragraphs for Verb Practice</i> , Powell,	
Olive; I, 2, 1944 _____ p. 28	
<i>The Passive in French</i> , Smith, Elizabeth;	
V, 1, 1948 _____ p. 30	
<i>Position of Personal Pronouns</i> , Bearder,	
Gwen; VIII, 3, 1952 _____ p. 14	
<i>Pot-pourri</i> , Schmidt, Conradine;	
VII, 1, 1950, _____ p. 38	
<i>A Practical Verb Chart</i> ,	
Oster, Cecilia, M.; V, 2, 1948, _____ p. 26	
<i>A Prose Lesson for Grade XII</i> ,	
Klinck, G. A., III, 3, 1947, _____ p. 19	
<i>Relative Position of Two or More Pronoun Objects in French</i> , Howard,	
Desmond; VII, 1, 1950, _____ p. 40	
<i>Remarques sur le passif en français</i> ,	
Anderson, J. G., IV, 2, 1948, p. 12;	
IV, 3 and 4, 1948 _____ p. 16	
<i>Review of Agreement of Past Participle</i> ,	
Legget, Florence; VIII, 1, 1951, p. 28	
<i>Review of Cours Moyen II—Grade XIII</i> ,	
Smith, Janet J.; I, 3, 1945, _____ p. 32	
<i>A Review of French Adjectives</i> ,	
Smeaton, Winnifred; IX, 3, 1953, p. 21	
<i>A Review of French Pronouns</i> ,	
Chown, Elizabeth; IX, 3, 1953, _____ p. 15	
<i>Review of the Subjunctive</i> ,	
Grant, M. Elizabeth; VIII, 1, 1951, p. 29	
<i>Revue du Subjonctif</i> , Leduc, Jacques;	
I, 3, 1945, _____ p. 20	
<i>A Sample Review Sheet for Grade XII</i>	
(based on Lesson XV of Cours	
Moyen); VI, 1, 1949, _____ p. 22	
<i>Students Handle Reflexive Verbs</i> ,	
Campbell, Natalie; V, 3, 1949 _____ p. 32	
<i>Students Handle Reflexive Verbs</i> ,	
Howard, Desmond; V, 3, 1949, _____ p. 33	
<i>Suggestions—French Verbs, Supplementary Reading, Cours Moyen, Vocabulary</i> ,	
Steels, H. C.; VI, 2, 1949 _____ p. 30	
<i>A Summary of Pronouns—Cours Moyen</i>	
Pt. I, Adams, Ada N.; II, 1, 1945, p. 31	
<i>Tableau Comparatif des Pronoms Interrogatifs et Relatifs</i> , James, Edith C;	
VII, 2, 1950 _____ p. 24	
<i>The Teaching of French Grammar</i> ,	
Morgan, J. R. H.; VI, 1, 1949 _____ p. 13	
<i>A Teaching Plan for Grade XI French Grammar, Cours Moyen Part I, Lesson</i>	
XV, Cowie, Helen; I, 2, 1944 _____ p. 17	
<i>The Translation of "It"</i> ,	
Steinhauer, David; VI, 1, 1949, _____ p. 18	

<i>Use of French Subjunctive</i> ,	
Goldstick, I.; II, 3, 1946 _____ p. 22	
<i>Use of Past Tense in French</i> ,	
Leathers, V.; II, 4, 1946 _____ p. 13	
<i>Useful Phrases for Grade XI—Cours</i>	
<i>Moyen, Part I</i> , 1-8, Edmondson, Gladys;	
IV, 1, 1947, p. 21; IV, 2, 1948, p. 27	
<i>The Versatile Window Blind</i> ,	
Stewart, Mary; II, 2, 1945 _____ p. 26	

GRAMMAR—GERMAN

<i>German Participles</i> , Chown, Elizabeth;	
IX, 2, 1953 _____ p. 22	
<i>An Outline</i> , Noble, Eunice; VIII, 3,	
1952 _____ p. 15	
<i>Passive Voice</i> , Steinhauer, David;	
IV, 2, 1948 _____ p. 24	
<i>Review of Grade XII—Lernen Sie</i>	
<i>Deutsch</i> ; VIII, 2, 1951 _____ p. 22	
<i>Teaching of Conditional Sentences</i> ,	
Steinhauer, David; IV, 1, 1947, p. 17	
<i>Teaching of Modal Auxiliaries</i> ,	
Steinhauer, David; V, 3, 1949, _____ p. 36	
<i>Word Order</i> , Schissler, Doris;	
VII, 2, 1950, _____ p. 29	

JOKES AND BONERS

<i>Enfant Terrible</i> ; VI, 4, 1950, _____ p. 17	
<i>Examination Highlights</i> ;	
III, 4, 1947 _____ p. 25	
<i>Jokes and Boners</i> ; II, 4, 1946, p. 10;	
II, 2, 1945, p. 40; II, 2, 1945, p. 43	
II, 1, 1945, p. 56; I, 4, 1945, p. 40; I, 4,	
1945, p. 18; I, 4, 1945, p. 12; I, 3, 1945,	
p. 48; I, 2, 1944, p. 14; I, 1, 1944, inside	
back cover; III, 3, 1947, p. 38.	
<i>Ode To French Authors</i> ; VI, 1, 1949, p. 21	
<i>On fait ce qu'on peut!</i> ; VII, 2, 1951, p. 48	
<i>Original Interpretation</i> ; III, 4, 1947, p. 36	
<i>Pas Si Mauvaise, Cette Idée</i> ; VI, 4,	
1950 _____ p. 40	
<i>Rions Un Peu!</i> ; III, 2, 1947, _____ p. 27	
<i>Sabotage</i> ; I, 1, 1944 _____ p. 20	
<i>Student Boners</i> ; III, 2, 1947, _____ p. 21	
Halford, K., III, 4, 1947, p. 21; IV, 1,	
1947 _____ p. 25	
<i>An Unexpected Answer</i> ,	
Howard, Desmond; IV, 1, 1947, p. 16	
<i>Waste of Time</i> , III, 3, 1947, _____ p. 34	

LANGUAGE PROGRAMMES

<i>The Alberta Association of Teachers of</i>	
<i>French</i> , Smith, Helen M.; I, 1, 1944,	
_____ p. 47	
<i>Arouse the Interest of Grade IX Pupils</i> ,	
Brodie, Lillian; II, 4, 1946, _____ p. 22	
<i>Beginning French in September</i> ,	
McCormick, Eleanor; II, 4, 1946, p. 22	

<i>Beginning a New Subject,</i>	
Liddy, Catherine; II, 4, 1946, —p.	21
<i>A Brief Survey of the Educational System in France and of Recent Plans for its Reform,</i> Balthazard, Isabelle; V, 2, 1948, —p.	7
<i>The Cleveland Plan,</i> de Sauzé, E. R.; I, 4, 1945 —p.	5
<i>A Commercial School Experiment,</i> Hutton, Ernest A.; V, 2, 1948, —p.	20
<i>Correspondence Courses in Alberta,</i> Lavalée, M.; I, 4, 1945 —p.	3
<i>Do's and Don't's for September,</i> Scott, Ethel; II, 4, 1946, —p.	20
<i>L'Enseignement de l'anglais dans les collèges classiques de la province de Québec,</i> Bernier, Adrien; X, 1, 1953, —p.	11
<i>L'Enseignement de l'anglais en France,</i> Eyssautier, Gabriel (Wilson, M. M.); VI, 3, 1950 —p.	30
<i>L'Enseignement des Langues Modernes en Angleterre,</i> Travis, J. E.; III, 1, 1946, p. 3; III, 29, 1947 —p.	10
<i>L'Enseignement secondaire en France,</i> Mélése, M. P.; VII, 4, 1951 —p.	5
<i>The Examination in Oral French in England,</i> Laycock, Edith M.; VI, 2, 1949 —p.	11
<i>French in the Elementary School—Why Not?,</i> Hammond, Lottie; IX, 4, 1953, p. 5; X, 3, 1954, —p.	15
<i>French Literature Courses in the U.S.A.,</i> White, Lucien; VIII, 4, 1952 —p.	10
<i>The German Option;</i> VIII, 1, 1951 p.	18
<i>German Studies in England To-day,</i> Fairley, Barker; III, 3, 1947 —p.	5
<i>Grade XII "Authors" Elsewhere,</i> Doole, Irene; VIII, 4, 1951 —p.	13
<i>Increase in Foreign Language Study,</i> Language Fed. Bulletin, New York State; X, 2, 1953 —p.	25
<i>An Intensive Language Programme,</i> Parker, J. H.; II, 1, 1945, —p.	14
<i>Just a Chat,</i> Doole, Irene; VIII, 1, 1951 —p.	22
<i>Living the Language,</i> Bélanger, G.; II, 1, 1945 —p.	21
<i>Making a Start in German,</i> Barker, Leo; II, 4, 1946 —p.	23
<i>Modern Language Instruction in England,</i> Wilkins, Dorothy M.; VI, 3, 1950 —p.	19
<i>New Brunswick Goes Eclectic,</i> Taillon, Léopold; VI, 4, 1950, —p.	13
<i>News From Manitoba,</i> Patrick, A. W.; I, 1, 1944 —p.	39
<i>Notes on the Lower School Course,</i> Mackintosh, Agnes W.; II, 1, 1945, p.	19
<i>A One-Language Basis,</i> Maronpot, Raymond P.; X, 1, 1953, —p.	18

<i>Over-Simplification,</i> Goggio, E.; X, 2, 1953 —p.	10
<i>Second Language Teaching in Europe</i> (from C. E. A. Newsletter); VII, 3, 1951 —p.	48
<i>Suggested Course of Study in German, Grades X to XII,</i> Stewart, D. E.; VII, 2, 1951 —p.	26
<i>Teaching English in France,</i> Roy, George R.; IX, 4, 1953, —p.	9
<i>The Teaching of French in the High Schools of the Province of Quebec,</i> Divine, F. J.; IX, 3, 1953 —p.	7
<i>The Thirteenth Anniversary of the Cleveland Plan,</i> McClain, William H.; V, 2, 1948 —p.	3
<i>The Written Examination in England,</i> Laycock, Edith M.; IV, 4, 1950, p.	23
<i>A Year on Exchange,</i> Wilkins, Dorothy; V, 2, 1948 —p.	16

LITERATURE AND THE ARTS

GENERAL

<i>Anastasia's Song For Harvest,</i> Tr. Livesay, Florence Randal; III, 1, 1946 —p.	20
<i>Foreign Languages for Peace,</i> Freeman, S. A.; II, 4, 1946 —p.	3
<i>Tune "God Save the King" and Louis XIV's Ulcers,</i> Greig, J. T.; II, 4, 1946 —p.	6
<i>United Front,</i> Goggio, E.; X, 2, 1954, p.	5
<i>University College (poetry),</i> Bealey, Betty; X, 3, 1954 —p.	3
<i>Victoria's New Union,</i> Toye, William E.; IX, 3, 1953 —p.	12

FRENCH

<i>Analysis of La Fontaine's "Le Trésor et les Deux Hommes",</i> Conacher, Wm.; I, 2, 1944 —p.	9
<i>Aperçu sur la Littérature d'après Guerre,</i> Bourbousson, Edouard; V, 3, 1949, p.	5
<i>Architecture Canadienne-Française,</i> Hébert, Maurice; I, 1, 1944 —p.	8
<i>Canevas d'une conférence sur le roman contemporain et les acquisitions de la psychologie,</i> Bray, René; VII, 1, 1950 —p.	18
<i>La Capricieuse — Marion, Séraphin;</i> I, 1, 1944 —p.	3
<i>Concerning the Influence of Voltaire in French Canada,</i> Jobin, Antoine J.; X, 4, 1954 —p.	6
<i>"Décembre" (poésie),</i> Bronner, F.; VII, 1, 1950 —p.	1
<i>Fin des Songes,</i> Elle, Robert (report by Tassie, J. S.); IX, 2, 1953 —p.	9
<i>La Fontaine, Fabulist of France,</i> Triebel, L. A.; VII, 1, 1950, —p.	14
<i>French-Canadian Novel Comes of Age,</i> Jeanneret, F. C. A.; III, 2, 1947, p.	7

<i>French-Canadian Outlook</i> , Saunders, R. M.; II, 2, 1945, p. 5; II, 3, 1946, p. 7	
<i>La Goule</i> (poésie) Bronner, Frédéric; VII, 2, 1951	p. 14
<i>Laval University Forges Ahead</i> , Klinck, G. A.; VI, 3, 1950	
<i>Une Lettre de Fridolin</i> ; VII, 4, 1951, p. 10	
<i>Maria Chapdelaine</i> , Hicks, R. K.; V, 1, 1948,	p. 18
"Les Plouffe", Joliat, Eugène; V, 3, 1949	p. 9
<i>Originality of Canadian Literature</i> , Greenwood, Thos.; X, 3, 1954, p. 13	
<i>Rabelais and the Voyages of Jacques Cartier</i> , Lacey, A.; I, 3, 1945,	p. 5
<i>Remarques sur la poésie française</i> , Bronner, Frédéric; X, 1, 1953	p. 7
<i>Résistance des Écrivains français sous l'Occupation</i> , Balthazard, I.; II, 2, 1945, p. 12; II, 3, 1946	p. 17
<i>Romain Rolland</i> , Torrens, Robert W.; III, 4, 1947	p. 8
<i>Roman Français de 1912 à 1940</i> , Houpert, Jean, IX, 1, 1952	p. 8
<i>Salut Canadien aux Poètes de la France Libérée</i> (poésie), Hébert, Maurice, III, 4, 1947	p. 16
<i>Song (from the French of Marie LeBlanc)</i> , Livesay, Florence Randal; III, 3, 1947	p. 4
<i>Survival of French</i> , McAndrew, Allan; III, 1, 1946,	p. 10
<i>Un Théâtre Vraiment Canadien</i> , Klinck, G. A.; VII, 2, 1951	p. 5
<i>Toits de Paris</i> , Bernard, Jean-Jacques; III, 4, 1947	p. 17
<i>Traditions of the Midi</i> , Stewart, Bessie; VIII, 2, 1952	p. 9
<i>Victor Hugo et la Musique</i> , Mouton, Jean, VI, 1, 1949	p. 3
<i>La Vie Théâtrale en France</i> , Mèlèse, Pierre; VIII, 2, 1952	p. 5
<i>Vieux Québec</i> , Marquis, G. E.; VI, 4, 1950,	p. 1
<i>Voltaire</i> , Triebel, L. A.; VII, 2, 1951	p. 9

GERMAN

<i>Canada Through German Eyes</i> , Field, Eleanor M.; VII, 3, 1951	p. 13
<i>In Flanders</i> (poem), Boeschstein, H.; X, 1, 1953	p. 1
<i>Modern German Theatre</i> , Marigold, W. G.; VIII, 3, 1952	p. 7
<i>The Universal Goethe</i> , Fairley, Barker; VI, 3, 1950	p. 3
<i>Das Volkslied im 20. Jahrhundert</i> , Arnold, R. K.; II, 1, 1945	p. 9
<i>Voarher Weimar, Nachher—Was?</i> , Coper, R.; II, 4, 1946	p. 7

ITALIAN

<i>Italian Influence on the Cultural Life of Old Montreal</i> , Goggio, Emilio; IX, 1, 1952	p. 6
<i>Italy's Gift to Civilization</i> , Goggio, Emilio; IV, 1, 1947	p. 5
<i>Original Poem of Italian Inspiration in Early Canadian Literature</i> , Goggio, E.; II, 1, 1945	p. 5

PORTUGUESE AND SPANISH

<i>Claims of Spanish in our Secondary Schools</i> , Cano, J.; I, 2, 1944	p. 6
<i>A Cuban Poet in Niagara Falls</i> , Irving, T. B.; IX, 4, 1953	p. 12
<i>Los ensayos criticos de Iarra</i> , Marin, Diego; VII, 2, 1951,	Np. 17
<i>Miguel de Cervantes, 1547-1616</i> , Parker, J. H.; IV, 1, 1947,	p. 10
<i>Some Aspects of the Portuguese Contribution</i> , Parker, J. H.; V, 1, 1948,	p. 11

O. M. L. T. A. NEWS

<i>O. E. A. Conventions</i> , I, 4, 1945, p. 37;	
II, 3, 1946, p. 43; II, 4, 1946, p. 36;	
III, 3, 1947, p. 43; III, 4, 1947, p. 26;	
IV, 2, 1948, p. 48; IV, 3 & 4, 1948, p.	
51; V, 3, 1949, p. 5; VI, 3, 1950, p.	
24; VIII, 3, 1951, p. 1; X, 2, 1953, p.	
45.	
<i>Executive Meetings</i> , I, 2, 1944, p. 46;	
II, 2, 1945, p. 41; III, 1, 1946, p. 41;	
III, 2, 1947, p. 46; II, 4, 1947, p. 28	
IV, 3 & 4, 1948, p. 51; VII, 2, 1950,	
p. 37.	
<i>Presidential Addresses</i> ,	
Freeman, H. A.; I, 3, 1945 _____p.	3
Wilkins, D. M.; II, 3, 1946 _____p.	3
<i>The U. S. Examinations</i> , Leduc, J.;	
V, 1, 1948 _____p.	5
<i>Teaching the Living Language</i> ,	
Klinck, G. A.; V, 4, 1949 _____p.	3

ORAL WORK AND PRONUNCIATION

<i>Au But de Conduire la Leçon en Français</i> , DeMuy, Eva Bouchard; III, 1, 1946	p. 16
<i>Classroom Expressions</i> , Gray Wm.; VIII, 1, 1951	p. 24
<i>Conservation Stimuli</i> , Boucher, R.; II, 1, 1945,	p. 37
<i>Easing the Oral Burden</i> , Boyles, Sadie M.; II, 1, 1945,	p. 38
<i>The Eye Will Assist the Ear</i> , Evans, Muriel E.; I, 4, 1945	p. 30
<i>The First Fifteen Minutes</i> , Beck, C.; VI, 1, 1949	p. 21
<i>French in the Classroom</i> , Dickson, Ada D.; V, 3, 1949	p. 31
<i>French Intonation</i> , Greig, J. T.; II, 2, 1945	p. 46

<i>French or Patois</i> , Bronner, F.:	
VI, 2, 1950	p. 13
<i>The Grade IX Pupil Speaks French</i> ,	
Beggs, M.; II, 1, 1945,	p. 35
<i>The Grade XI Conversation Class</i> ,	
Goble, Dora L.; VII, 1, 1950,	p. 36
<i>Group Conversations</i> , Bergoine, Daisy:	
II, 1, 1945	p. 36
<i>A High School Student Speaks His Mind</i> :	
II, 4, 1946,	page 24
<i>Hints on Oral Work</i> , Sister Mary	
Andrew; V, 3, 1949	p. 26
<i>Liaison or Linking</i> ; VI, 1, 1949	p. 24
<i>Liaisons</i> , Joliat, Eugène; VIII, 2,	
1952	p. 17
<i>Mute "E"</i> , Joliat, Eugène; IX, 4,	
1953	p. 14
<i>Notes on Pronunciation</i> , Klinck, G. A.;	
X, 2, 1954	p. 11
<i>Oral Aspects of Modern Language</i>	
Instruction, Klinck, G. A.; III, 2,	
1947	p. 3
<i>Oral Drill in Grade IX</i> , Robinson, Edna:	
I, 3, 1945	p. 31
<i>Oral French</i> , Lake, Madeline; V, 1949	p. 20
<i>Oral Work and Pronunciation</i> ,	
Dubet, J. C.; II, 1, 1945	p. 33
<i>Oral Work Can Be Fun</i> , Mackenzie,	
Margaret; I, 2, 1944	p. 25
<i>Phonetic List for Fall</i> , Elliott,	
Dorothy; III, 1, 1946	p. 24
<i>A Practical Phonetics Laboratory</i> ,	
Hayne, D. M.; IV, 2, 1948	p. 26
<i>Prononciation de certains mots tirés</i>	
<i>de cours Moyen de Français</i> , II, Rièze,	
Laure VIII, 2, 1952	p. 19
<i>Quebec French</i> , Smyth, Dora H.;	
III, 1, 1946	p. 19
<i>Some Methods of Teaching French</i>	
Pronunciation, Doherty, J. C.; II, 1,	
1945	p. 18
<i>The Spoken Language</i> , Lewis, C.;	
X, 1, 1953	p. 5
<i>Syllabification</i> , II, 3, 1946	p. 46

PEN PALS

<i>Colis à Nos Correspondants Français</i> ,	
Elliott, Norah; V, 1, 1948	p. 25
<i>Correspondence with French-Speaking</i>	
<i>Pupils</i> , I, 2, 1944	p. 47
<i>Correspondence with German Students</i> :	
IV, 1, 1947, p. 30; V, 2, 1949,	p. 25
<i>Ein Brief aus Deutschland</i> ; IV, 3 & 4,	
1948	p. 27
<i>English Letter From France</i> ; III, 4,	
1947	p. 23
<i>Extraits de Lettres de Nos Amis de</i>	
<i>France et des îles de Saint-Pierre</i>	
<i>et Miquelon</i> , Elliott, Norah; III, 4,	
1947,	p. 22

<i>French Correspondents Again Available</i> :	
II, 3, 1946	p. 50
<i>Letters from France</i> ; II, 4, 1946, p. 39	
<i>Letters from France</i> , Fairley, Hazel:	
III, 4, 1947	p. 21
<i>Pen Pals for Canadian Pupils</i> :	
II, 4, 1946,	p. 37
<i>Pen Pals in Germany</i> ; VII, 1, 1950, p. 13	
<i>UNA Overseas Correspondence Depart-</i>	
<i>ment</i> ; V, 1, 1948	p. 25

PROBLEMS AND DIFFICULTIES

<i>Question Box</i> ; I, 1, 1944, p. 28; I, 4,	
1945, p. 30 & 31; II, 1, 1945, p. 40;	
II, 2, 1945, p. 39; II, 3, 1946, p. 47;	
V, 1, 1948, p. 38; VII, 4, 1951, p. 17	

PUPIL PARTICIPATION

<i>Keep the Kettle Boiling</i> , Klinck, G. A.:	
X, 2, 1954,	p. 6
<i>Means of Gaining Student Participation</i>	
<i>in French Classes</i> , Edmondson, Gladys;	
V, 3, 1949,	p. 22
<i>Mouse Traps and Rat Traps</i> ,	
Depew, Mary E.; V, 2, 1949,	p. 24
<i>Participation Maintains Interest</i> ,	
Townsend, E. H. S.; V, 3, 1949, p. 19	
<i>Partners</i> , Edmondson, Gladys; I, 2,	
1944	p. 23
<i>Projects in Grade X</i> , Stewart, Mary R.;	
V, 1, 1948	p. 32
<i>Pupil Participation</i> , Klinck, G. A.; V, 3,	
1949	p. 13
<i>Pupils Make Up Dialogue</i> , Wilson, K. E.;	
I, 2, 1944	p. 25
<i>Pupils Make Up Questions</i> , Barnaby, J.;	
I, 2, 1944,	p. 27
<i>Reading Assignments Handled by Pupils</i> ,	
Bell, Marion; I, 2, 1944	p. 23
<i>Study Habits</i> , Moulton, W. G. (adapted	
M. Sniderman); X, 3, 1954	p. 18
<i>Teach Pupils How to Study</i> , Fraser, G.	
E.; I, 4, 1945	p. 17
<i>Team Work</i> , Tyson, C.; I, 2, 1944, p. 28	

READING, SUPPLEMENTARY OR EXTENSIVE

GENERAL—

<i>Hints</i> , Taylor, May; I, 1, 1944,	p. 15
<i>Rewards</i> , Hammond, Lottie; I, 2, 1944,	
	p. 22
<i>Suggestions</i> , Steels, H. C.; VI, 2, 1949,	
	p. 30
<i>Supplementary Reading</i> ,	
Anderson, Blanche; V, 3, 1949, p. 29	
<i>Supplementary Reading</i> , Sniderman, M.,	
X, 4, 1954	p. 14

READING LISTS, RECOMMENDED

French; I, 1, 1944, p. 42; I, 3, 1945, p. 47; I, 4, 1945, p. 34; II, 4, 1946, p. 34; III, 1, 1946, p. 45; V, 3, 1949, p. 42; IX, 3, 1953, p. 14.
 German; I, 1, 1944, p. 41; III, 1, 1946, p. 46; VI, 1, 1949, p. 25
 Spanish; II, 4, 1946, p. 32; III, 1, 1946, p. 45; VI, 3, 1950, p. 32.

REVIEW SENTENCES

FRENCH

Devoir, Pouvoir, Savoir; VI, 1, 1949 p. 24
Interrogative Pronouns and Adjectives;
 VII, 3, 1951 p. 22
Savoir, Pouvoir, Connaître; VII, 3, 1951 p. 16
Subjunctive; VI, 1, 1949, p. 40
Grade XIII; I, 3, 1945, p. 26; II, 3, 1946, p. 24; III, 3, 1947, p. 22; IV, 2, 1948, p. 29; IV, 3 & 4, 1948, p. 28; V, 1, 1948, p. 21; V, 2, 1948, p. 29; VI, 4, 1950, p. 27; VIII, 3, 1951, p. 22; IX, 3, 1953, p. 18; IX, 3, 1953, p. 35
Grade XII; IV, 3 & 4, 1948, p. 28; V, 2, 1948, p. 26; VII, 2, 1950, p. 33; VII, 2, 1950, p. 35; VIII, 3, 1951, p. 19; IX, 3, 1953, p. 34; X, 2, 1953, p. 26; X, 3, 1954, p. 37.
Grade XI; IV, 1, 1947, p. 23; IV, 2, 1948, p. 28; VII, 2, 1950, p. 33; VII, 2, 1950, p. 35; VIII, 2, 1952, p. 38; IX, 3, 1953, p. 30; X, 2, 1953, p. 26; X, 3, 1954, p. 37.

GERMAN

Schreiben Sie Deutsch; VII, 2, 1950, p. 30

SIGHT PASSAGES

FRENCH

Grade XIII; II, 3, 1946, p. 27; III, 1, 1946, p. 23; III, 2, 1947, p. 48; IV, 2, 1948, p. 30; VI, 2, 1949, p. 34; VIII, 4, 1952, p. 18.
Grade XII; II, 3, 1946, p. 27; III, 1, 1946, p. 21; III, 2, 1947, p. 48; IV, 2, 1948, p. 32; VIII, 4, 1952, p. 18.
Grade XI; II, 3, 1946, p. 27; III, 1, 1946, p. 21; IV, 2, 1948, p. 32; V, 1, 1948, p. 29; VIII, 4, 1952, p. 18.
Grade X; II, 3, 1946, p. 27; IV, 2, 1948, p. 33; V, 1, 1948, p. 33; V, 2, 1948, p. 23; VIII, 4, 1952, p. 18.
Grade IX; IV, 2, 1948, p. 33.

SUMMER NUMBER, 1954

GERMAN

Grade XIII; II, 3, 1946, p. 30; IV, 2, 1948, p. 34; IX, 1, 1952, p. 22.
Grade XII; II, 3, 1946, p. 30.
Grade XI; II, 3, 1946, p. 30.

SPANISH

Grade XIII; IV, 2, 1948 p. 35
Grade XII; IV, 2, 1948 p. 36

SUMMER SCHOOLS

FRENCH

L'Ecole Française de Banff, Houis, Y.;
 IV, 3 and 4, 1948, p. 25
Graduate Summer Courses in English and French; X, 2, 1954, p. 39
Ontario Department of Education
Travelling Course in Oral French in the Province of Quebec; III, 4, 1947, p. 29
A Participation Scholarship (Elan);
 VII, 3, 1951 p. 17
A Travelling French Course, Beattie, Wm.; IV, 1, 1947, p. 27
A Travelling French Course; IV, 3 & 4, 1948 p. 9

GERMAN

Die Deutsch Ferienschule, Kalbfleisch, H.; V, 1, 1948, p. 37
It's Fun to Speak German, Lake, M.;
 V, 1, 1948, p. 36
A Refresher Course in German; IV, 3 & 4, 1948, p. 50
Waterloo Refresher Course in German;
 X, 1, 1954, p. 6

SPANISH

A Summer Course in Spanish; IV, 3 & 4, 1948 p. 49

TRAVEL

The French Course of Grenoble High School, Fugler, Marjorie; VIII, 1, 1951, p. 19
Historic Brittany, Triebel, L. A.; VI, 1, 1949 p. 9
Impressions of a Year in France, Liddy, C.; VI, 2, 1949 p. 20
Mexican Journeys, Lake, Madeline H.; VIII, 3, 1952 p. 11
A Motor Trip Through France, Lake, M. H.; VII, 3, 1951 p. 5

<i>My Visit to Quebec</i> , Robinson, Wey;	
I, 1, 1944	p. 13
<i>Summer in Quebec</i> , Fugler, Marjorie;	
V, 1, 1948,	p. 35
<i>Pension Française</i> , Watts, Eileen M.;	
IX, 3, 1953	p. 46
<i>Visites Interprovinciales</i> , Biggar, F. H.;	
III, 4, 1947, p. 24.	
V, 2, 1949, p. 48; VI, 3, 1950, p. 26;	
VII, 3, 1951, p. 18; IX, 3, 1953, p. 43;	
X, 2, 1954, p. 25.	
<i>A Year on Exchange</i> , Wilkins, Dorothy	
M; V, 2, 1949,	p. 16
<i>A Year's Teaching in Nazi Germany</i> ,	
Kieser, W. E.; VII, 1, 1950	p. 5

VOCABULARY

GENERAL

<i>Idiomodex</i> , Wagner, R. F.; IX, 1, 1952,	
	p. 21
<i>New Words</i> , Fox, Eleanor; I, 1, 1944,	
	p. 22
<i>On Teaching Vocabulary</i> , Leathers, V.;	
IV, 1, 1947,	p. 13
<i>Vocabulary Game</i> , Halford, Kay; I, 1,	
1944	p. 23

FRENCH

<i>Blackboard Work</i> , Fox, Eleanor; I, 1,	
1944	p. 25
<i>Dramatizing Vocabulary</i> , Goldstick, I.;	
I, 2, 1944	p. 27
<i>A Few Remarks on Semantics</i> ,	
Humphrey, H. L.; VI, 4, 1950	p. 5
<i>Folding Vocabulary</i> , Smith, Janet;	
I, 1, 1944	p. 23
<i>French-English Similarities and Dif-</i>	
<i>ferences</i> , Greig, Janet; II, 4, 1946, p. 18	
<i>A Grade XIII Project</i> , Brûlé, O. J.	
<i>A Grade XIII Vocabulary Review</i> ,	
Andison, J. G.; I, 3, 1945	p. 28

<i>Grouping Words For Review</i> ,	
Wilson, Pearl; I, 3, 1945,	p. 33
<i>Make Numbers Live</i> , Brokenshire, M. C.;	
I, 2, 1944	p. 27
<i>An Oral Review of Vocabulary for</i>	
<i>Grade X</i> , Williamson, W.; II, 1, 1945,	
	p. 37
<i>An Oral Vocabulary for Grade IX</i> ,	
Evans, M.; II, 1, 1945	p. 35
<i>An Organized Vocabulary Review</i> ,	
Garland, Julie; I, 3, 1945	p. 34
<i>Projects in Grade X</i> , Stewart, Mary R.;	
V, 1, 1948	p. 32
<i>Putting Vocabulary to Use</i> ,	
Wilkins, Dorothy; I, 2, 1944	p. 26
<i>A Sense of Achievement</i> ,	
Armstrong, Florence; I, 2, 1944, p. 26	
<i>Set New Words to Work</i> ,	
Galloway, J. Louise; I, 1, 1944, p. 22	
<i>Simple Games</i> ; II, 2, 1945,	p. 30
<i>A Stimulating Exercise</i> ,	
Macpherson, Mary, K.; I, 1, 1944, p. 25	
<i>Suggestions</i> , Steels, H. C.;	
VI, 2, 1950	p. 30
<i>Teaching by Phrases</i> , Chambers, E. C.;	
I, 4, 1945	p. 27
<i>Variety</i> , Saunders, Jessie; I, 4, 1945, p. 27	
<i>Vocabulary Building</i> , Ferguson, I.;	
I, 4, 1945	p. 17
<i>Vocabulary Building</i> , Hutchison, M.;	
I, 1, 1944	p. 23
<i>Vocabulary Testing For Review</i> ,	
McCraig, Muriel; I, 3, 1945	p. 33
<i>Words Borrowed From French</i> ;	
I, 4, 1945,	p. 28
<i>Working Partners</i> , Armstrong, Florence;	
I, 1, 1944	p. 25
<i>A Xmas Vocabulary</i> ; II, 2, 1945	p. 27

GERMAN

<i>A Basic German Vocabulary for Use With</i>	
<i>"Lernen Sie Deutsch"</i> , Howe, T. R.;	
I, 4, 1945, p. 19; II, 1, 1945,	p. 27

CONTENTS OF INDEX

AIMS and OBJECTS	21
AUDIO-VISUAL AIDS and REALIA	
General 21, French 22, German	22
Spanish	22
AUTHORS GENERAL—French	22
AUTHORS—German, Spanish	23
BOOK REVIEWS—Miscellaneous	23
French 23, German	28
Italian 28, Spanish	28
CLUBS	29
COMMITTEE REPORTS	29
DICTATION TESTS	29
EXAMINATIONS	29
EXPERIMENTS	30
FREE COMPOSITIONS	30
GRAMMAR—General	30
French 30, German	31
JOKES and BONERS	31
LANGUAGE PROGRAMMES	31

LITERATURE and THE ARTS	
General 32, French	32
German 33, Italian	33
Portuguese and Spanish	33
O.M.L.T.A. NEWS	33
ORAL WORK and PRONUNCIATION	33
PEN PALS	34
PROBLEMS and DIFFICULTIES	34
PUPIL PARTICIPATION	34
READING, Supplementary or Extensive	
General 34, Reading List	35
REVIEW SENTENCES	
French 35, German	35
SIGHT PASSAGES—French	35
German 35, Spanish	35
SUMMER SCHOOLS—French	35
German 35, Spanish	35
TRAVEL	35
VOCABULARY—General	36
French 36, German	36

